

国立音楽大学附属図書館
2014●図書館展示 10月



Ave Maria の世界



展示期間●2014年10月1日（水）～11月6日（金）

展示場所●図書館ブラウジングルーム・AV資料室

企画●市川利次（国立音楽大学附属図書館・閲覧参考部）

Ave Maria の世界

グレゴリオ聖歌以来現代音楽作品にいたるまで、膨大な楽曲・作品が存在し、名作が多い「Ave Maria」資料。「Ave Maria の世界」と題する今回の展示は、その広大無辺な「Ave Maria の世界」の一端を垣間見ていただきたいと企画いたしました。

「そうした資料をどのように探すのか？」についてもこのパンフレットの中に記載いたしました。是非、書庫に眠る“Ave Maria”資料を検索し、借り出していただきたいと願っております。

目次

1.そもそも“Ave Maria”とは？	2
2.「アヴェ・マリアの祈り」とは？	2
3.“Ave Maria”と関係の深い聖書の箇所	2
4.“Ave Maria”と関係の深い名画	2
5.グレゴリオ聖歌にみる“Ave Maria”	3
6.“Ave Maria”を収載する主要グレゴリオ聖歌集を調べるには？	3
7.様々な“Ave Maria”作品[当館所蔵資料の極一部]	5
8.パネル紹介	7

企画・構成：市川利次（国立音楽大学附属図書館閲覧参考部）

1. そもそも“Ave Maria”とは？

“Ave Maria”には本当に様々な楽曲・作品があるのですが、一体“Ave Maria”とは何？その歴史は？と言うようなことを教えてくれる文献も図書館にはあります。

『宗教音楽対訳集成』

井形ちづる，吉村恒訳；吉村恒編
東京：国書刊行会，2007
請求記号：J112-814

『ミサ曲・ラテン語・教会音楽ハンドブック』

三ヶ尻正著
東京：ショパン，2001
請求記号：J126-339 他
*イタリア式発音、ドイツ式発音、ラテン語原文、日本語訳が一覧できる点が大変便利です。

2. 「アヴェ・マリアの祈り」とは？

“Ave Maia”の楽曲を良く理解するには、その母胎となっている「アヴェ・マリアの祈り」とは何かを知る必要があるかも知れません。

『YOUCAT カトリック教会の青年向けカテキズム』

東京：カトリック中央協議会，2013
請求記号：J126-958

“シューベルトの[Ave Maria]を巡って：Ellenの祈りの背景”

三上かーりん
音楽研究：[国立音楽大学] 大学院研究年報 9, 129-101, 1997
請求記号：PB102D 9
*論題の通り、シューベルトの[Ave Maria]を巡っての深い考察がなされています。

3. “Ave Maria”と関係の深い聖書の箇所

“Ave Maria”にとって大切な聖書の箇所は、「ルカによる福音書」第1章28節[天使のマリアへの挨拶冒頭]と42節[エリザベツのマリアへの挨拶冒頭]です。

“Biblia Sacra juxta Vulgatam Clementinam”

Romae：Typis Societatis S. Joannis Evang. 1956, c1927
請求記号：J7-957

4. “Ave Maria”と関係の深い名画

《受胎告知》は、名画の源泉としても有名です。同じ聖書箇所を出典としながらも、時代、環境、画家の置かれた立場、個性、制作時の力量によって構図、色使い、ポーズ、しぐさ等が違います。そして、それらは象徴的な意味をもつことが多いのですが、文献により、微妙なところで差異が見られます。今回は、日本図書協会選定図書等評価の高い文献を展示しますが、これらも当館資料中の極一部に過ぎません。実は、聖書と名画を題材とする文献は数多いのですが、中には解説内容に問題のあるものもあります。ですので、一文献に捉われず、数多くの解説文をご覧くださいようお勧めします。

『名画でみる聖書の世界. 新約編』

(Kodansha sophia books) 西岡文彦著
東京：講談社，2000
請求記号：J91-846

『「聖書」と「神話」の象徴図鑑』

岡田温司監修
東京：ナツメ社，2011
請求記号：R193/S (参考図書室開架)

『知識ゼロからのルネサンス絵画入門』

宮下規久朗著
東京：幻冬舎, 2012 東京：ナツメ社, 2011
請求記号：J124-193

『一冊でわかる名画と聖書』

船本弘毅監修
東京：成美堂出版, 2013
請求記号：J127-074 (近日受入予定)

当館参考図書室内資料で、文献等で紹介されている主要な《受胎告知》の収載美術全集と収載巻を参考として以下に挙げます。なお、文献で紹介の多かったリッピの《受胎告知》は、適当なカラー写真版を発見できませんでしたので、『世界美術全集 イタリア・ルネサンス 1』(vol. 11-175)の「132. フラ・フィリッポ・リッピ 受胎告知」の挿入図(白黒写真)をご参照ください。

『世界美術全集 西洋編 第 6 巻 ビザンティン美術』

高橋栄一責任編集
東京：小学館, 1997
請求記号：R708/SB/6 (参考図書室開架)

『世界美術全集 西洋編 第 10 巻 ゴシック 2』

佐々木英也, 富永良子責任編集
東京：小学館, 1997
請求記号：R708/SB/10 (参考図書室開架)

『世界美術全集 西洋編 第 11 巻 イタリア・ルネサンス 1』

佐々木英也, 森田義之責任編集
東京：小学館, 1992
請求記号：R708/SB/11 (参考図書室開架)

『世界美術全集 西洋編 第 12 巻 イタリア・ルネサンス 2』

久保尋二, 田中英道責任編集
東京：小学館, 1994
請求記号：R708/SB/12 (参考図書室開架)

『世界美術全集 西洋編 第 13 巻 イタリア・ルネサンス 3』

佐々木英也, 森田義之責任編集
東京：小学館, 1994
請求記号：R708/SB/13 (参考図書室開架)

『世界美術全集 西洋編 第 14 巻 北方ルネサンス』

勝国興責任編集
東京：小学館, 1995
請求記号：R708/SB/14 (参考図書室開架)

『世界美術全集 西洋編 第 15 巻 マニエリスム』

森洋子, 若桑みどり責任編集
東京：小学館, 1996
請求記号：R708/SB/15 (参考図書室開架)

5. グレゴリオ聖歌にみる “Ave Maria”

グレゴリオ聖歌の名曲に、どのような“Ave Maria”があるか?を検索・調査するためのヒントとして、以下の楽譜が大変役に立ちます。

『グレゴリオ聖歌選集』

十枝正子編著
東京：サンパウロ, 2004
請求記号：F23-865

『カトリック聖歌集』

札幌：光明社, 1966 請求記号：F3-741 他

『グレゴリオ聖歌集』

広島：エリザベト音楽大学宗教音楽学科グレゴリアン研究室, 1980 請求記号：F6-255

6. “Ave Maria” を収載する主要グレゴリオ聖歌集を調べるには?

"An index of Gregorian chant"
compiled by John R. Bryden and David G. Hughes.
Cambridge: Harvard University Press, 1969
請求記号：X-083/B/1、X-083/B/2 (参考図書室開架) が大変役に立ちます。

* 当館コミュニケーション誌『Parlando ぼるらんど』163 に紹介記事があります。
* 特に、この index が “The Source” に挙げた聖歌集[出版社の後に No. をつけました。]については、v. 1. Alphabetical index を利用すると便利に “Ave Maria” を収載する主要グレゴリオ聖歌集を調べることができ収載頁に辿りつくことができます。

"Antiphonale monasticum pro diurnis horis
juxta vota RR. DD. Abbatum Congregationum
Confoederatarum Ordinis Sancti Benedicti"
a Solesmensibus monachis restitutum
Parisiis : Desclée No. 818, 1934
請求記号 : F1-681 他

"Antiphonale sacrosanctae Romanae
Ecclesiae pro diurnis horis"
Tournai : Declée No. 820, 1949
請求記号 : F1-565

"Graduale sacrosanctae romanae ecclesiae
de tempore et de sanctis SS. D. N. Pii X.
pontificis maximi"
Parisiis : Desclée No. 696, 1961
請求記号 : F1-577

"The Liber usualis, with introduction and
rubrics in English"
edited by the Benedictines of Solesmes.
Tournai (Belgium,) ; New York : Desclée No. 801, 1963
請求記号 : F1-578

"Liber usualis missae et officii pro dominicis et
festis cum cantu gregoriano ex editione
vaticana adamussim excerpto et rhythmicis
signis in subsidium cantorum a solesmensibus
monachis deligenter ornato"
Parisiis : Desclée & Socii, 1964 [c1953]
請求記号 : F3-855 他

以下は、主要グレゴリオ聖歌集ですが、“An index of
Gregorian chant”では扱っていません。

"Antiphonale sacrosanctae Romanae
Ecclesiae pro diurnis horis"
Romae : Typis Polyglottis Vaticanis, 1912
請求記号 : F3-524

"Graduale triplex"
neumis Laudunensibus (cod. 239) et Sangallensibus
(codicum San Gallensis 359 et Einsidlensis 121) nunc
auctum.
Solesmis : Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, 1979, 1985
printing
請求記号 : F11-076 他

"Graduale simplex"
[Vatican City] : Typis Polyglottis Vaticanis, 1975
請求記号 : F14-829 他

オルガン付グレゴリオ聖歌集です。

"Graduale Romanum"
Abbé Ferdinand Portier
Solesmes : Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, 1984-1986
請求記号 : F14-874/ (1) F14-875/ (2) F22-678/ (3)

"Antiphonaire monastique " (Paléographie musicale :
les principaux manuscrits de chant grégorien, ambrosien,
mozarabe, gallican : publiés en fac-similés s
photographiques ; 9)
Berne (Edition H. Lang) , 1972
請求記号 : A7-214

叢書楽譜“Paléographie musicale”の一冊ですが、この巻
の他にも“Ave Maria”を収載する Codex 等があります。

7. 様々な“Ave Maria”作品 [当館所蔵資料の極一部]

当館 OPAC のタイトルに“Ave Maria”と入力し、検索すると、2014 年 10 月現在、1435 件の検索結果が得られます。
実は、これ以外にも当館は、楽譜名や CD タイトルを特定しないと OPAC だけでは探しきれないグレゴリオ聖歌集
中のものや、叢書楽譜(特に、“Paléographie musicale”)中の楽曲等実に多くの“Ave Maria”を所蔵しております。
有名曲を挙げるだけでも、展示スペースが足りないのです、今回は、“Ave Maria”多く含む楽譜集や美しい楽譜等
を中心に展示させていただくことにいたしました。

グレゴリオ聖歌も含めた“Ave Maria”にどんな名曲があるかを日本語で調べるには、本パンフレットの 1. の文献や
次の楽譜の中の日本の出版社の楽譜が大変参考になります。

『アヴェ・マリア：グレゴリオ聖歌から近代まで：混声合唱版』

松原千振監修・解説
東京：全音楽譜出版社，2011
請求記号：F26-423

『アヴェ・マリア曲集』

金澤正剛校訂・監修
Tokyo：Edition KAWAI，2000
請求記号：F21-558

"Ave Maria : 33 pieces from old and modern times"

herausgegeben von Klaus Heizmann and Wilhelm Lüttich
Mainz ; Tokyo : Schott, 2011
請求記号：F26-326

『ピアノと歌うアヴェ・マリア』

東京：ヤマハミュージックメディア，2009
請求記号：F25-865

"Arie sacre : sacred arias for high voice"

Milano : Ricordi, c2009
請求記号：F25-766

"Ave Maria and other great sacred solos "

edited by Rollin Smith
Mineola, N.Y. : Dover Publications, 2004
請求記号：F23-639

『リーダーシャッツ 21』

JCDA 日本合唱指揮者協会編
Tokyo : Edition Kawai, 2003
請求記号：F23-259

『新リーダーシャッツ 混声合唱』

日本合唱指揮者協会編
東京：河合楽器製作所・出版事業部，1993
請求記号：F18-741

『カワイ・リーダーシャッツ 混声合唱』

日本合唱指揮者協会編
東京：カワイ出版，1984
請求記号：F12-884

"Ave Maria, gratia plena : Latin Ave Maria settings of the 19th and early 20th century "

herausgegeben von Peter Wagner
Kassel : Bärenreiter, c2002
請求記号：F22-792

『アヴェ・マリア：ヒーリング・ソングス』

Tokyo : Ongaku no Tomo sha : 2001
請求記号：F22-393

『アヴェ マリア：全曲 CD 付』

Tokyo : Chopin, 1999
請求記号：F21-235 他

" European sacred music"

edited by John Rutter
Oxford : Oxford University Press, c1996
請求記号：F20-149

"Ave Maria : vocal album"

Moscow : Muzyka ; Tokyo : Schott, c1994
請求記号：F19-623

"The Spanish school : for 4 voices"

edited by Anthony G. Pett
London : Chester Music, c1989
請求記号：F17-827

『典礼聖歌』

東京：あかし書房，1980
請求記号：F14-419 他

* 典礼聖歌番号 371「しあわせなカタマリア」は“Ave Maria”と呼ばれることがあります。

この楽曲の作詞は、典礼聖歌編集部、作曲は、本学名誉教授、故高田三郎先生です。

『典礼聖歌』

高田三郎作曲
東京：オリエンズ宗教研究所，2004
請求記号：F23-866

"Ave Maria"

Johannes Ockeghem
New York : NDC Editions : Sole agents, C.F. Peters, c1998
請求記号：F21-663

"Ave Maria"

Josquin Desprez
New York : NDC Editions : Sole agents, C.F. Peters, c1998
請求記号：F21-658

"Ave Maria"

G.P. da Palestrina
New York : NDC Editions : C.F. Peters, sole selling agent, c1999
請求記号：F21-671

* 5 声の“Ave Maria”です。全集 A1-475 は、4 声“Ave Maria”

を 2 曲収載しています。

"Thomas Ludovici Victoria Abulensis opera
Omnia : Tomus VII VIII"
Ridgewood, N.J. : Gregg press, Inc., 1966
請求記号 : A2-008

"Ave Maria"
Gioacchino Rossini
Altötting : A. Coppenrath, c1992
請求記号 : F18-659

"Quattro pezzi sacri (Ave Maria-- Stabat Mater --
Laudi alla Vergine Maria -- Te Deum) "
Giuseppe Verdi
Stuttgart : Carus, [2013]
請求記号 : H50-415

"Liszt, piano music inspired by women in his
life"
edited by Maurice Hinson
Van Nuys, CA : Alfred Publishing, c1990
請求記号 : G23-304
* ピアノ曲集ですが、“Harmonies poétiques et religieuses,
S. 173. No. 2. Ave Maria (Hail Mary)” の五線譜上部欄外
にラテン語祈禱文の言葉が付加されています。

"Sept chants religieux"
Camille Saint-Saëns
Stuttgart : Carus, c2004
請求記号 : F23-783

『混声合唱のためのアヴェ・マリア』細川俊夫
Mainz : Schott ; 東京 : 日本シヨット, 1991 請求記号 :
F17-136

『アベ・マリア ; 聖母讃歌』
シャルル・グーノ作曲 ; 柴田庵庵譯歌
東京 : セノオ音楽出版社, 大正 9 [1920]
請求記号 : F15-881

『歌劇「オセロ」中のアベ・マリア』
Giuseppe Verdi 作曲 ; 妹尾幸陽譯詞
東京 : セノオ音楽出版社, [1927]
請求記号 : F4-135

8. パネル紹介

アイコン 受胎告知
12 世紀末 エジプト,シナイ山, アギア・エカテリニ修道院
出典: 高橋栄一責任編集『世界美術全集 西洋編. 第 6 巻
ビザンティン美術』 (vol. 6-132)
(請求記号 : R708/SB/6 (参考図書室開架))

アイコン 受胎告知
14 世紀末 マケドニア, オフリド, イコン美術館
出典: 高橋栄一責任編集『世界美術全集 西洋編. 第 6 巻
ビザンティン美術』 (vol. 6-194)
(請求記号 : R708/SB/6 (参考図書室開架))

サン・ピエトロ祭壇画の画家 受胎告知 (サン・ピエトロ祭壇画部分)
1280 年代中頃 イタリア, シェーナ, 国立絵画館
出典: 佐々木英也, 富永良子責任編集『世界美術全集 西洋編.
第 10 巻 ゴシック. 2』 (vol. 10-118)
(請求記号 : R708/SB/10 (参考図書室開架))

シモーネ・マルティニ 受胎告知 (部分)
1333 年 フィレンツェ, ウフィツィ美術館
出典: 佐々木英也, 富永良子責任編集『世界美術全集 西洋編.
第 10 巻 ゴシック. 2』 (vol. 10-132)
(請求記号 : R708/SB/10 (参考図書室開架))

エクス受胎告知の画家(バルテルミー・デック?)
エクス受胎告知三連祭壇画復元図 (中央パネル)
1443~45 年頃 フランス, エクサン・プロバンス, サント
マドレーヌ聖堂
出典: 佐々木英也, 富永良子責任編集『世界美術全集 西洋編.
第 10 巻 ゴシック. 2』 (vol. 10-310)
(請求記号 : R708/SB/10 (参考図書室開架))

フラ・アンジェリコ 受胎告知
1440 年代前半 フィレンツェ, サン・マルコ美術館
出典: 佐々木英也, 森田義之責任編集『世界美術全集 西洋編.
第 11 巻 イタリア・ルネサンス. 1』 (vol. 11-152)
(請求記号 : R708/SB/11 (参考図書室開架))

ボッティチェリ 受胎告知
1488~89 年 フィレンツェ, ウフィツィ美術館
出典: 佐々木英也, 森田義之責任編集『世界美術全集 西洋編.
第 11 巻 イタリア・ルネサンス. 1』 (vol. 11-281)
(請求記号 : R708/SB/11 (参考図書室開架))

レオナルド・ダ・ヴィンチ 受胎告知
1472~73 年頃 フィレンツェ, ウフィツィ美術館
出典: 久保尋二, 田中英道責任編集『世界美術全集 西洋編.
第 12 巻 イタリア・ルネサンス. 2』 (vol. 12-22~23)
(請求記号 : R708/SB/12 (参考図書室開架))

アルベルティネツリ 受胎告知

1510年 フィレンツェ, アカデミア美術館
出典: 久保尋二, 田中英道責任編集『世界美術全集 西洋編
第12巻 イタリア・ルネサンス. 2』 (vol. 12-245)
(請求記号: R708/SB/12 (参考図書室開架))

クリヴェツリ 受胎告知

1486年 ロンドン, ナショナル・ギャラリー
出典: 佐々木英也, 森田義之責任編集『世界美術全集 西洋編
第13巻 イタリア・ルネサンス. 3』 (vol. 13-42)
(請求記号: R708/SB/13 (参考図書室開架))

ヤコボ・ペリーニ 受胎告知

1444年 イタリア, ブレーシャ, サンタレッサンドロ聖堂
出典: 佐々木英也, 森田義之責任編集『世界美術全集 西洋編
第13巻 イタリア・ルネサンス. 3』 (vol. 13-97)
(請求記号: R708/SB/13 (参考図書室開架))

アントネツロ・ダ・メツシーナ 受胎告知のマリア

1473~74年頃 イタリア, パレルモ, 州立シチリア美術館
出典: 佐々木英也, 森田義之責任編集『世界美術全集 西洋編
第13巻 イタリア・ルネサンス. 3』 (vol. 13-118)
(請求記号: R708/SB/13 (参考図書室開架))

ロツト 受胎告知

1527年頃 イタリア, レカーナティ (マルケ), 市立絵画館
出典: 佐々木英也, 森田義之責任編集『世界美術全集 西洋編
第13巻 イタリア・ルネサンス. 3』 (vol. 13-220)
(請求記号: R708/SB/13 (参考図書室開架))

ローバール・カンバン 受胎告知の祭壇画 (メローデ祭壇画)

1425~30年頃 ニューヨーク, メトロポリタン美術館
出典: 勝国興責任編集『世界美術全集 西洋編. 第14巻 北方ルネサンス』 (vol. 14-36~37)
(請求記号: R708/SB/14 (参考図書室開架))

エル・グレコ 受胎告知

1596~1600年 マドリッド, 国立プラド美術館
出典: 森洋子, 若桑みどり責任編集『世界美術全集 西洋編
第15巻 マニエリスム』 (vol. 15-203)
(請求記号: R708/SB/15 (参考図書室開架))

パンフレット表紙・ポスターの画像

The Annunciation Created by Guido di Pietro (Piero) known as Beato Angelico

Credit: Mondadori Electa / Learning Pictures / Universal Images Group

出典: Britannica ImageQuest

●展示パンフレットは図書館ホームページからも入手できます。(バックナンバーも公開しています。)

<http://www.lib.kunitachi.ac.jp/tenji/tenji.htm>

2014/10/1 編集●国立音楽大学附属図書館広報委員会 : 三宅巖・古庄もも